



## **Appel à candidatures pour la sélection d'un/e consultant/e le design et la mise en page de l'Etat des Aires Marines Protégées d'Afrique de l'Ouest 2022 (EdAMP)**

### **1. Contexte**

Le Programme pour la biodiversité et la gestion des aires protégées (BIOPAMA) vise à améliorer la conservation à long terme et l'utilisation durable des ressources naturelles dans les pays d'Afrique, Caraïbes et Pacifique (ACP), dans les aires protégées et les communautés avoisinantes. Cette initiative financée par le 11e Fonds européen de développement de l'Union européenne est mise en œuvre conjointement par l'Union internationale pour la conservation de la nature (UICN) et le Centre commun de recherche de la Commission européenne (CCR-CE). S'appuyant sur les cinq premières années d'activités financées par le 10e Fonds européen de développement, la seconde phase du BIOPAMA offre des outils pour la gestion des données et de l'information, des services pour l'amélioration des connaissances et des capacités en faveur de la planification et de la prise de décision des aires protégées, et des opportunités de financement pour des actions spécifiques locales. [www.biopama.org/fr](http://www.biopama.org/fr)

Les parties prenantes au programme ont identifié l'élaboration de produits de connaissance pouvant appuyer des décisions éclairées aux niveaux local, national et régional comme orientations pour promouvoir une gestion plus efficace et durable des aires protégées (AP). Ainsi après la publication de [l'Etat des Aires Protégées d'Afrique Centrale \(EdAP\)](#), le programme BIOPAMA est en train de finaliser l'Etat des Aires Marines Protégées d'Afrique de l'Ouest (EdAMP).

Le document principal en français est composé d'environ 350 pages de texte, avec des annexes, photos, cartes et une liste de références qui l'étendent à environ 400 pages. Nous recherchons les prestations d'un/e consultant/e pour réaliser la traduction (anglais – français), en suivant les lignes directrices de l'UICN.

### **2. Missions et tâches**

Le/la consultant/e travaillera sous la supervision de la Coordinatrice du programme BIOPAMA en Afrique Centrale et Occidentale et en étroite collaboration avec les consultants ayant appuyé à l'édition du document, ci-après dénommés « l'équipe ».

Son travail consistera à :

- ✓ Réaliser une première de couverture capable d'accrocher les lecteurs ;
- ✓ Proposer l'insertion de photos dans les textes ;
- ✓ Proposer au Comité de publication l'insertion de l'iconographie (photos, figures, cartes) et des tableaux dans chaque chapitre ;
- ✓ Réaliser la mise en page de l'EdAMP 2022 en français et en anglais ;
- ✓ Réaliser le résumé pour décideur en français, anglais et portugais

- ✓ Produire les BAT et effectuer les dernières modifications jusqu'à l'envoi à l'imprimeur.

Plus particulièrement le/la consultante sera chargé de :

- ✓ Préparer, avant la conception complète de la publication, des exemples d'options de conception, des icônes pertinentes et le modèle de conception proposé pour que l'équipe examine.
- ✓ Développer des designs graphiques en lien avec la thématique de la publication.
- ✓ Après l'approbation du modèle de conception, concevoir le rapport et un résumé pour décideur, en utilisant le texte final, les tableaux, les figures, les cartes et photos fournis par l'équipe de l'UICN suivant les spécifications suivantes : dimensions A4 et format portrait
- ✓ Incorporer les modifications et les changements selon les besoins et soumettre la conception de la publication finale pour l'impression, y compris tous les fichiers de conception pour les icônes et autres produits dans la revue.
- ✓ Réaliser une première de couverture capable d'accrocher les lecteurs ;
- ✓ Proposer l'insertion de photos dans les textes ;
- ✓ Proposer au Comité de publication l'insertion de l'iconographie (photos, figures, cartes) et des tableaux dans chaque chapitre ;
- ✓ Réaliser la mise en page de l'EdAMP 2022 en français et en anglais ;
- ✓ Réaliser le résumé pour décideur en français, anglais et portugais
- ✓ Produire les BAT et effectuer les dernières modifications jusqu'à l'envoi à l'imprimeur.

### **3. Compétences**

- ✓ Bonne maîtrise des logiciels de mise en page.
- ✓ Avoir un esprit créatif et du travail bien fait, un sens de l'esthétique et de la rigueur dans la mise en page et le choix de l'iconographie.
- ✓ Aptitude à travailler de manière autonome mais dans un esprit d'équipe.
- ✓ Disponibilité et bonne réactivité aux demandes.

### **4. Qualifications et expériences requises**

Il ou elle assurera la mise en page de l'ouvrage en français et en anglais. L'imprimeur attend de lui ou d'elle un document consolidé sous forme de bon à tirer. Son profil demande de :

- ✓ Justifier d'un diplôme reconnu de design, conception graphique, arts appliqués ;
- ✓ Justifier d'une expérience de plus de 5 ans en matière de design et mise en page ;
- ✓ Maîtriser un ou plusieurs logiciels de mise en page (InDesign, XPress, Photoshop, Illustrator...) ;
- ✓ Avoir la capacité de produire des designs graphiques en lien avec la thématique du document ;
- ✓ Excellentes compétences en conception pour les rapports officiels, capables de communiquer des données grâce à des conceptions visuellement attrayantes ;

- ✓ Capacité démontrée à établir des priorités et à planifier, organiser les éléments de travail dans un environnement complexe et dynamique ;
- ✓ Bonnes aptitudes interpersonnelles et de communication, y compris la capacité de travailler en équipe

## 5. Livrables et échéances

Les résultats attendus de cette consultation sont directement liés aux tâches décrites ci-dessus et comprennent les éléments suivants. Le document sera lancé du 3 au 9 février 2023 au cours de [l'International Marine Protected Areas Congress \(IMPAC5\)](#). Vu les courts délais, il est impératif que le cabinet/groupe de consultant s'engage à délivrer les produits suivant le calendrier ci-dessous :

Activités	Echéance
Un bref rapport initial confirmant le calendrier de travail avec les détails des tâches, les délais et les livrables	15 jours après signature du contrat
<b>Résumé pour décideurs</b>	
Le BAT du résumé pour décideurs en français, en anglais et en portugais y compris des copies compressées des trois résumés	Au plus tard le 13 janvier 2023
<b>EdAMP au complet</b>	
Le BAT de l'EdAMP en français et en anglais y compris des copies compressées des deux ouvrages pour le téléchargement en ligne.	Du 30 janvier au 24 février 2023

## 6. Composition des dossiers

Les dossiers comprendront :

- ✓ Une lettre de motivation signée confirmant la possibilité de délivrer dans les délais ;
- ✓ Le curriculum vitae ;
- ✓ Tout élément de preuve de prestations antérieures (liens vers documents mis en page)
- ✓ Une offre financière

## 7. Délai de soumission

Les dossiers de candidature doivent être envoyés au plus tard le 24 novembre 2022 à minuit GMT. Les soumissions se font de manière exclusive par courriel à [andre-marie.tine@iucn.org](mailto:andre-marie.tine@iucn.org) en copiant [tanya.merceron@iucn.org](mailto:tanya.merceron@iucn.org)

Toute question spécifique relative à cet appel à candidature doit être adressée à [tanya.merceron@iucn.org](mailto:tanya.merceron@iucn.org).